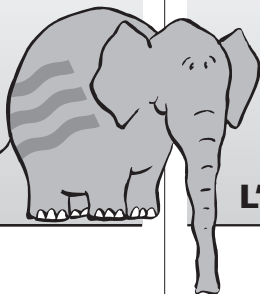


**TECHNIK FÜR
SICHERHEIT
UND UMWELT**



**TECHNIQUE POUR
LA SECURITE ET
L'ENVIRONNEMENT**

Konduktive Elektrode EF2 (24...230 Volt AC/DC) Direktanschluß

mit allgemeiner
bauaufsichtlicher Zulassung
Z-65.13-405

Die Überfüllsicherung EFV2 (24...230 V AC/DC) ist vom „DIBt“ als Überfüllsicherungen für wassergefährdende Flüssigkeiten zugelassen. Verschraubung und Rohr der EFV2 bestehen aus PE, PPH, PVC oder PVDF. Die Elektrodenstäbe sind aus Edelstahl 1.4571, Hastelloy B, Hastelloy C, Titan, Tantal oder Glas-Kohle-stiften. Hierdurch ist die Überfüllsicherung für den Einsatz bei hoch aggressiven Medien geeignet.

Die Überfüllsicherung EFV2 (24...230 V AC/DC) ist verstellbar, die Ansprechhöhe kann vor Ort angepasst werden (siehe Maßbild).

Das in die Anschlussdose eingebaute Elektronikteil ET-480a liefert eine Messspannung, die über den in der konduktiven Elektrode eingebauten Widerstand, durch die Signalleitung einen Betriebsstrom fließen lässt. Steigt das leitfähige Medium bis zur Höhe der Elektrodenspitzen des Standaufnehmers an, wird ein Stromkreis geschlossen. Dies führt zu einem Umschalten der potentialfreien Ausgangskontakte am Elektronikteil.

Um den unterschiedlichen Leitfähigkeiten der Flüssigkeiten gerecht zu werden, ist die Empfindlichkeit über den eingebauten Potentiometer einstellbar.

Liegt eine Leitungsunterbrechung vor, werden die Ausgangskontakte (wie bei Alarm durch das Erreichen der Ansprechhöhe bzw. Spannungsausfall) umgeschaltet. Tritt ein Leitungskurzschluss auf, entspricht dies einer „Alarmmeldung“ (wie bei dem Erreichen der Ansprechhöhe). Das Elektronikteil arbeitet nach dem Ruhestromprinzip, d.h. bei einem Netzausfall schalten die Ausgangskontakte, wie beim Erreichen der Ansprechhöhe.

- Hohe chemische Beständigkeit
- Einstellbare Ansprechhöhe
- Leitungsüberwachung auf Kabelkurzschluss / Kabelbruch
- Anschlußspannung 24...230 V AC/DC

Systemaufbau

Die Überfüllsicherung kann an unsere „Optisch Akustischen Alarmgeber“ der Typenreihe OAA-300... angeschlossen werden (siehe Rubrik 01).

Electrode conductible EF2 (24...230 Volt AC/DC) Connection direct

avec autorisation générale de
l'office de construction
Z-65.13-405

Le signalisation de débordement EFV2 (24...230 V AC/DC) est homologuées par l'Institut allemand de la technique de construction DIBt pour l'usage comme dispositifs de sécurité antidébordement pour les liquides présentant des risques pour l'eau. L'EFV2 (raccord à visser et tube) est constitué de PE, PPH, PVC ou PVDF. Les tiges d'électrodes sont en acier inoxydable 1.4571, Hastelloy B, Hastelloy C, titane, tantale ou verre-bâtons de fusain. Ainsi, l'électrode conductible peuvent aussi être utilisées avec des milieux très agressifs.

Le signalisation de débordement EFV2 (24...230 V AC/DC) est réglable ; la hauteur de réaction peut être adaptée sur site (voir le schéma coté).

La partie d'électronique ET-480a (circuit de courant de commande à sécurité intrinsèque) fournissent une tension de mesure qui permet à un courant de service de passer à travers le conducteur de signaux, grâce à la résistance intégrée dans l'électrode conductible. Un circuit électrique est fermé dès que la matière conductrice monte jusqu'à la hauteur de la pointe d'électrode du capteur de niveau. Cela mène à une commutation des contacts de sortie sans potentiel sur le relais à électrodes.

Afin de répondre aux différentes conductibilités des liquides, il est possible d'ajuster la valeur de réaction au moyen d'un potentiomètre.

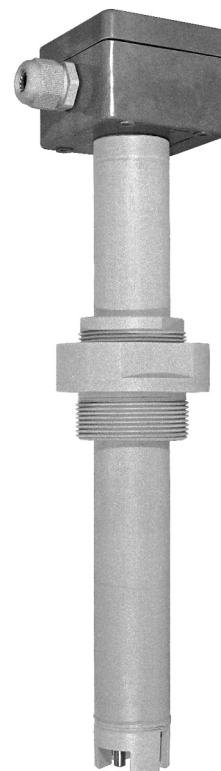
Si une interruption de câble se présente, les contacts de sortie sont commutés (comme en cas d'alarme lorsque la hauteur de réaction est atteinte ou lors d'une chute de tension). S'il se produit un court-circuit, cela correspond à une « signalisation d'alarme » (comme dans le cas où la hauteur de réaction est atteinte). Le relais à électrodes fonctionne selon le principe du courant de repos, c'est-à-dire lors d'une coupure de réseau, les contacts de sortie sont mis en circuit, comme dans le cas où la hauteur de réaction est atteinte.

- Haute résistance chimique
- Hauteur de réaction réglable
- Surveillance des conducteurs quant aux courts-circuits / ruptures de câble
- Tension de raccordement 24...230 V AC/DC

Structure du système

Le dispositif de sécurité antidébordement peut être raccordé à notre « dispositif de signalisation d'alarme optique / acoustique » de la série OAA-300... (voir à la rubrique 01).

E.L.B.
FÜLLSTANDSGERÄTE



EFV2 mit ET 480a
EFV2 avec ET 480a



ET-480a



ÜBERFÜLLSICHERUNGEN • LECKAGESONDEN / SIGNALISATION DE DÉBOUVEREMENT • DÉTECTION DE FUITES 01-02-06f

Technische Daten

Anschluss	Polyesterdose (PO)
Schutzart EN 60529	IP 65
Anschlussgewinde	G2"
Überwurfmutter	G2 3/4", S 100x8
Material	
Verschraubung	PE, PVC, PPH, PVDF
Material Fühlerstäbe	Edelstahl (1.4571), Hastelloy B, Hastelloy C, Titan, Tantal, Kohlestifte
Betriebstemperatur	PE, PVC: atmosphärisch PPH: 90 °C, PVDF: 100 °C
Betriebsdruck	atmosphärisch
Widerstandswert der Leitungüberwachung	100 kΩ
Empfindlichkeitsbereich	einstellbar 2..100 kΩ
Netzversorgung:	
Nennspannung	24...230 V AC/DC
Leistungsaufnahme	≤ 2 W
Ausgang:	
Ausgangskontakt	2 potentialfreie Wechselkontakte
Schaltspannung	max. 250 V AC / 30 V DC
Schaltstrom	max. 5 A AC / 5 A DC
Schaltleistung	max. 750 VA / 90 W
Anzeigen	Betriebs- LED grün Funktions-LED rot
Schaltverzögerung	ca. 0,5 s Anzug/Abfall
CE-Kennzeichnung	sh. Konformitätserklärung

Typenschlüssel

Grundbezeichnung

Sicherheitsfunktion
F = Teil einer Überfüllsicherung

Verstellbar

Anzahl der Elektroden

Material Verschraubung
 PE = Polyethylen (Standard)
 PV = Polyvinylchlorid
 PP = Polypropylen
 PVDF = Polyvinylidenfluorid

Stabmaterial
 VA = 1.4571
 HB = Hastelloy B
 HC = Hastelloy C
 TI = Titan
 TA = Tantal
 KO = Kohlestifte

Anschluss
 PO = Polyester-Anschlussdose

Anschlussgewinde ohne Angabe = G2" (Standard)
 GF = Überwurfmutter G2 3/4"
 S2 = Überwurfmutter S100 x 8

230 = mit Elektronikteil ET-480a

Länge des Standaufnehmers
 mm = ab Dichtfläche

E F V 2

Données techniques

Raccordement PO	boîte de connexion Polyester (PO)
Type de protection EN 60 529	IP65
Pas de vis de raccordement	G2"
Écrou-raccord	G2 3/4", S 100x8
Matériau du raccord à visser	PE, PVC, PPH, PVDF
Matériau des tiges de capteur	acier inoxydable (1.4571), Hastelloy B, Hastelloy C, titane, tantale, bâton de fusain
Température de service	PE, PVC: atmosphérique PPH: 90 °C, PVDF: 100 °C
Pression de service	atmosphérique
Valeur de résistance pour la surveillance de conducteur	100 kΩ 2...100 kΩ réglable
Alimentation du réseau:	
Tension nominale	24...230 V AC/DC
Puissance consommée	≤ 2 W
Sortie:	
Contact de sortie	2 contacts inverseur sans potentiel max. 250 V AC / 30 V DC max. 5 A AC / 5 A DC
Tension d'enclenchement	max. 250 V AC / 30 V DC
Intensité du courant d'enclenchement	max. 5 A AC / 5 A DC
Puissance d'enclenchement	max. 750 VA / 90 W
Témoins	LED de service verte LED de fonction rouge env. 0,5 s excitation/désexcitation
Retard d'enclenchement	
CE désignation	déclaration de conformité

Codes des types

Désignation de base

Fonction de sécurité (F = partie d'un système de protection contre le sur-remplissage)

Réglable

Nombre d'électrodes

Matériau de raccord à visser
 PE = polyéthylène (standard)
 PV = chlorure de polyvinyle
 PP = polypropylène
 PVDF = fluorure de polyvinylidène

Matériau de tige
 VA = acier inoxydable (1.4571)
 HB = Hastelloy B
 HC = Hastelloy C
 TI = titane
 TA = tantale
 KO = bâton de fusain

Raccordement
 PO = boîte de raccord Polyester

Pas de vis de raccordement sans indication = G2" (standard)
 GF = écrou-raccord G2 3/4"
 S2 = écrou-raccord S100 x 8

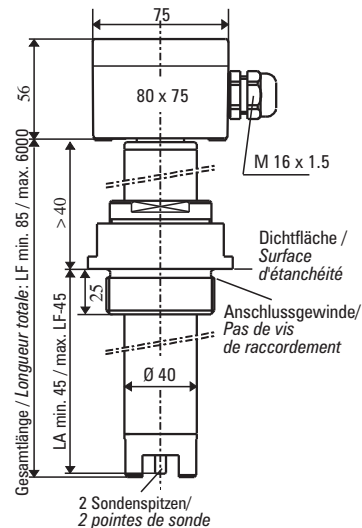
230 = avec la partie d'électronique ET-480a

Longueur du capteur de niveau
 mm = à partir de la surface d'étanchéité

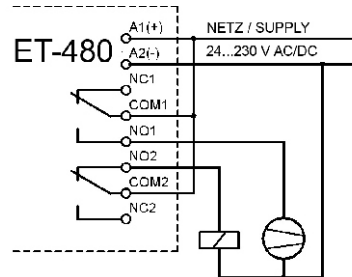
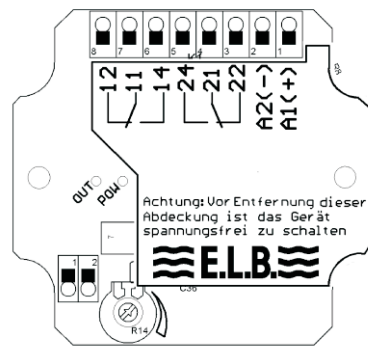
E F V 2

Maßbild Dimensions

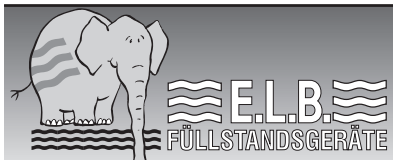
Standaufnehmer verstellbar / Capteur de niveau réglable



Elektrischer Anschluss Connection électrique



Irrtümer und Änderungen vorbehalten.



Erreurs et modifications réservées.

BUNDSCHUH GMBH & Co.KG
 An der Hartbrücke 6
 D-64625 Bensheim
 Telefon: +49 (0)6251/8462-0
 Fax: +49 (0)6251/8462-72
 E-Mail: info@elb-bensheim.de
 Info: www.elb-bensheim.de

Bemaßung in mm / Dimensions en mm

E.L.B.
 Bureau de Liaison
 50 avenue d'Alsace
 F-68027 Colmar cedex
 Tel : +33 3 89 29 28 17
 Fax : +33 3 89 20 43 79
 Email : france@elb-bensheim.de